# دارالترجمه رسمی آقای ترجمه -شماره ۱۰۱۷ تهران

# AghayeTarjomeh Official Translation Office, No. 1017 -Tehran

دفتر مترجمان رسمى قوه قضائيه

ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک با تایید وز ارت دادگستری و وز ارت امور خارجه

......

Date: 11 Dec. 2019

### Importance of Modern Technologies and Infrastructures in a Smart City

Tehran, IRNA, 'modern technologies and infrastructures in a smart city' constitutes one of the panels on the sideline of the Second International Festival of Smart Tehran in which specialists addressed requirements such as experts, attention to development of artificial intelligence, position of operators, and necessity of supporting IoT megaprojects.

According to Iran Scientific Reporter, Milad Tower is hosting for two days the Second International Festival of Smart Tehran as well as other panels which are held on its sideline with the presence of experts and activities of this field.

Core Design and Optimization Director-General of MTN Irancell Company Mr. Eng. Arash Behgoo, Mr. Eng. Babak Ghalichi from Mobile Communications Company of Iran (MCI), and Dr. Esmaeil Sanaei from of the old-hand directors of the field of modern technologies were among those who attended the panel of modern technologies and infrastructures in a smart city. Later on, managing director of Tehran Municipality Information Technology Department Dr. Mohammad Farjood joined the lecturers and provided answers to questions.

Secretary of the panel Dr. Rohaninejad raised questions to oil the wheels of the course of the talks by panel members.

#### The Rule of AI

At the beginning of his speech, Dr. Sanaei pointed to the horizon of ICT with the dominant existence of AI and added: "According to Google, in the past 10 years, we were involved in different generations of mobile phones and data, but in the next 10 years, the dominance of AI in all fields will play a major role."

He continued: "The obstacle related to AI in business is specialized skills. The whole world, in general, and Iran, in specific, lack specialized, experienced individuals in this field because some data cannot be published to the public. I hope the matter will be solved under the supervision of the Ministry of Communications, and the data from which different businesses come out will be made available.

Sanaei further mentioned five main, important topics, in the next 10 years in the field of AI, including health, marketing, lifestyle, transportation, and finance and said: "those interested in AI should work on these topics. A big event will happen between the fourth and the fifth generations which will transform our business. One of the discussions is the response time. When there are driverless cars in the smart city, the information should reach them at the given time, not even half a second less. This is the beginning of being responsible."

#### **Providing infrastructure**

The next topic was presented by Mr. Behgoo, Eng., Director General of Irancell Network Core Design and Optimization: "Our discussion is about new technologies, especially their related infrastructures. Let's assume that a network is supposed to provide services to augmented reality, then it must have a powerful infrastructure. For example, if a number of tourists enter a country and want to travel with a virtual tour, the infrastructure must be ready to provide services to them."

In response to the question of what is the use of the smart supply chain, he said: "As one of the benefits of smartening, we can mention the reduction of intra-city trips. Then, there is no need for people to leave the house for any work. Smart warehousing allows the transportation of goods to be carried out intelligently, without loss of time. Smart public services that take over all urban services, fuel management in various ways such as shared bicycles, etc. are among the benefits of living in a smart city.

www.AghayeTarjomeh.ir / ۰۲۱-۸۸۷۱٤٥٠٣ نطبقه سوم. تلفن: ۱۸۸۸ طبقه سوم تلفن: ۱۸۸۸ مطبقه سوم تلفن: Address: 3rd Floor, No. 488, Sabz Building, before Valiasr Ave., past Azadi Cinema, Beheshti St., Tehran, Iran, Teh.:

y.: †98-21-88714503

Official Translation Office No.

# دارالترجمه رسمی آقای ترجمه -شماره ۱۰۱۷ تهران

# AghayeTarjomeh Official Translation Office, No. 1017 -Tehran

دفتر مترجمان رسمى قوه قضائيه

ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک با تایید وزارت دادگستری و وزارت امور خارجه

.....

"We have to see what the customer wants from us. We have noticed that, in key issues, the municipality and the Fava complex have a series of plans that are related to relocation and life quality. However, communication and information are two serious infrastructures needed. In addition, some need stability in the network and some require a different speed and a certain density of users. These needs must be met."

#### Smart City and the Need for Specialized Manpower

In this meeting, Mr. Eng. <u>Babak Ghalichi</u>, from Hamrahe Aval Co., said: "Many definitions of smartness have been provided in these meetings; however, these are more related to mechanization and automation than a smart city." Currently, we can do a lot of data work with the same amount of information we have. I think that smartening the city needs IT players more than it needs operators. We have a lot of infrastructure, but we don't have anyone who can apply intelligence on it. This is a challenge that the Fava Organization is thinking about and that has been discussed many times in the conversations we had. Instead of talking about something constantly, we should try to move towards it; just like IoT, which has been talked about for a long time and we have heard it so much that we think we have done a lot in this field, while it is not the case, and also like some cases that we are even passing through it.

#### The Job of the Operators in Smartening Should be Known

Mr. Farjoud, the director of the Fava Municipal Organization, said: "There are gaps that may prevent the proper growth of smartening. In some cases, it is not possible to expect financial results from a project, but on the other hand, there are projects that reduce costs, and if a model can be found that leads to savings for investors and returns money, it is possible to get out of the space of mere contractor-employer."

He went on to say: "In my opinion, the position of the operators should be determined in smartening; that is, in which part do they want to enter and in which part do they not interfere. This will allow us to tell him/her what kind of infrastructure an operator provides for the desired plan if someone comes to Fava Organization to present a plan."

He continued: "Our point of view is to define the correct frameworks from the beginning to start a new action. If the definitions and needs are stated correctly, the actors of this field and the private sector will find each other. The duty of the government department is to determine the frameworks correctly and move toward it.

Mr. Farjoud concluded the discussion with this sentence: "the implementation of large projects in the field of IoT, many of which are defined in the field of smart city, should be supported. Of course, some projects inherently reduce costs. Generally, a model can be designed by which these resources can be used correctly.

The Smart Tehran International Conference, which started yesterday in Milad Tower, will end today.

In this conference, 10 specialized meetings were held on the smart city, among which the main topics were "Course map of the smart city; from idea to maturity", "Patterns of stakeholders' participation", "Innovation ecosystem in smart city", "Smart governance and digital transformation", "Sustainability and viability of smart city and national institutions."







# اهمیت زیر ساختها و فناوریهای نوین در شهر هوشمند

۲ آذر ۱۳۹۷، ۱۷:۲۶

تهران- ایرنا- زیرساخت ها و فناوری های نوین در شهر هوشمند عنوان یکی از پنل ها در حاشیه دومین همایش بین المللی تهران هوشمند است که کارشناسان در آن بایسته هایی را همچون نیروی متخصص، توجه به گسترش هوش مصنوعی، جایگاه اپراتورها و ضرورت حمایت از اجرای پروژه های بزرگ IOT ارائه کردند.

به گزارش خبرنگار علمی ایرنا، برج میلاد از دیروز -دوشنبه- به مدت دو روز میزبان دومین همایش بین المللی تهران هوشمند و پنل هایی است که در حاشیه آن با حضور کارشناسان و فعالان حوزه برگزار شده است.

مهندس آرش بهگو مدیرکل طراحی و بهینه سازی هسته شرکت ایرانسل، مهندس بابك قالیچی ار همراه اول و دکتر اسماعیل ثنایی از مدیران با سابقه در حوزه فناوری های نوین از جمله شرکت کنندگان در پنل زیر ساختها و فناوریهای نوین در شهر هوشمند بودند که در ادامه آن دکتر محمد فرجود مدیرعامل سازمان فاوای شهرداری نیز به جمع سخنران ها اضافه شد و به سوالات پاسخ داد.

دکتر روحانی نژاد که دبیری این پنل را برعهده داشت در خلال صحبت های اعضای پنل،برای عملیاتی شدن بحث سوالاتی را مطرح کرد.

#### \*\* حكمراني هوش مصنوعي

دکتر ثنایی در آغاز سخنان خود به افق فراروی آی سی تی با حضور مسلط هوش مصنوعی اشاره کرد و افزود: گوگل اعلام می کند که در 10 سال گذشته، درگیر نسل های مختلف موبایل و داده ها بودیم اما در 10 سال آینده حاکمیت هوش مصنوعی در تمام زمینه ها نقش اصلی را ایفا خواهد کرد.

وی ادامه داد: مانع مرتبط با هوش مصنوعی در کسب و کار، مهارت تخصصی است. کل دنیا و بالطبع کل ایران افراد متخصص و کارکرده در این زمینه کم دارند چرا که برخی داده ها برای عموم قابل انتشار نیستند که امیدوارم با نظارت وزارت ارتباطات این مسئله حل شود و دیتاهایی که از دل آن کسب و کارهای مختلف بیرون می آید در دسترس قرار گیرد.

ثنایی در ادامه به پنج سرفصل اصلی و مهم در 10 سال آینده در حوزه هوش مصنوعی اشاره کرد و گفت: سلامت، بازاریابی، سبك زندگی، حمل و نقل و مالی است و علاقمندان به این حوزه باید روی این سرفصل ها کار کنند. اتفاق بزرگی بین نسل چهارم به نسل پنجم رخ می دهد که کسب و کار ما را متحول خواهد کرد. یکی از بحث ها مدت زمان پاسخ است. زمانی که در شهر هوشمند ماشین های بدون راننده باشند، باید اطلاعات راس زمان مقرر به آن ها برسد، نه حتی نیم ثانیه کمتر. این سرفصل پاسخگویی است.

#### \* تامین زیرساخت ها

مبحث بعدی را مهندس بهگو مدیرکل طراحی و بهینه سازی هسته شبکه ایرانسل ارائه کرد: بحث ما درباره فناوری های نوین و خصوصا زیرساخت های مربوط به آنهاست. فرض کنیم اگر قرار باشد شبکه ای به واقعیت افزوده - Augmented reality- خدمات ارائه دهد، باید زیرساخت های قدرتمندی داشته باشد. مثلا اگر تعدادی توریست وارد کشوری شدند و خواستند با تور مجازی سفر کنند، زیرساخت برای ارائه خدمات به آن ها باید مهیا باشد.

وی در پاسخ به این پرسش که زنجیره تامین هوشمند چه کاربردی دارد، گفت: در ارتباط با یکی از مزایای هوشمندسازی می توان به کاهش سفرهای درون شهری اشاره کرد، به این که نیاز نیست افراد برای هر کاری از خانه خارج شوند. انبارداری هوشمند باعث می شود حمل و نقل کالا به صورت هوشمند و بدون فوت وقت انجام شود. خدمات عمومی هوشمند که تمام خدمات شهری را برعهده می گیرد، مدیریت سوخت از طرق مختلف مانند دوچرخه های اشتراکی و… از جمله مزایای زندگی در شهر هوشمند است.

«ما باید ببینیم مشتری چه چیز از ما می خواهد. متوجه شده ایم در راستای مسائل کلیدی، شهرداری و مجموعه فاوا یکسری طرح هایی دارند که این طرح ها در خصوص جابه جایی و کیفیت زندگی است. زیرساخت های جدی که در این خصوص وجود دارد، یکی ارتباطات است و دیگری اطلاعات. با این اوصاف نیازهایی به وجود می آید. برخی نیاز به پایداری در شبکه دارند، برخی سرعت متفاوتی مد نظرشان است و تراکم خاصی از کاربر می خواهند. باید این نیازها برطرف شوند.»

#### \*شهر هوشمند و نیاز به نیروی متخصص

مهندس قالیچی از شرکت همراه اول هم در این نشست گفت: تعریف های متعددی از هوشمندی در این نشست ها انجام شده، اما این تعریف بیشتر زمینه مکانیزاسیون و اتوماسیون است تا شهر هوشمند. ما در حال حاضر با همین میزان اطلاعاتی که داریم می توانیم کارهای دیتایی زیادی انجام دهیم. فکر می کنم هوشمند سازی شهر بیش از آن که نیاز به اپراتورها داشته باشد، نیاز به آی تی پلیرها دارد. ما خیلی از زیرساخت ها را داریم اما کسی را که بتواند روی این موارد هوشمندی سوار کند نداریم. این چالشی است که سازمان فاوا به آن فکر می کند و در گفت و گوهایی که داشتیم بارها به آن پرداخته شده است. باید سعی کنیم به جای این که مدام راجع به یك چیزی صحبت کنیم، برای کار کردن در جهت آن قدم برداریم. مثل اکت مدت هاست راجع به آن صحبت می شود و آن قدر آن را شنیده ایم که فکر می کنیم خیلی کارها در این حوزه انجام داده ایم، در حالی که این طور نیست و حتی در برخی موارد در حال عبور از آن هستیم.

## \*\*تكليف اپراتورها در هوشمندسازی معلوم شود

فرجود مدیر سازمان فاوا شهرداری نیز گفت: خلاهایی وجود دارند که احتمال دارد مانع از رشد مناسب هوشمندسازی شوند. در برخی موارد نمی توان از پروژه ای توقع مالی داشت، اما در مقابل پروژه هایی تعریف می شوند که هزینه ها را کاهش می دهند و اگر بتوان مدلی پیدا کرد که منجر به صرفه جویی برای سرمایه گذاران شود و بازگشت پول داشته باشد می توان از فضای صرفا پیمانکاری کارفرمایی بیرون آمد.

وی در ادامه گفت: به نظر من باید موضع اپراتورها در هوشمندسازی مشخص شود. این که تمایل دارند در چه قسمتی ورود کنند و در کدام قسمت دخالتی نداشته باشند. این کار باعث می شود اگر کسی سراغ سازمان فاوا آمد تا طرحی ارائه کند بتوانیم به او بگوییم هر کدام از اپراتورها چه زیرساختی برای طرح مورد نظر او مهیا می کنند.»

وی ادامه داد: نگاه ما این است که برای شروع اقدام جدید، چارچوبهای درست آن را از ابتدا مشخص کنیم. اگر تعاریف و نیازها درست عنوان شده باشد بازیگران این حوزه و بخش خصوصی یکدیگر را پیدا خواهند کرد. وظیفه بخش حاکمیتی نیز تعیین درست چارچوبها و حرکت در این مسیر است.

فرجود بحث را با این موضوع به پایان رساند: انجام پروژههای بزرگ حوزه IOT که بسیاری از آنها در حوزه شهر هوشمند تعریف میشود باید مورد حمایت قرار گیرد. البته برخی پروژه ها نیز ذاتا باعث کاهش هزینهها و صرفه جویی میشود و میتوان مدلی طراحی کرد که از این منابع در جای درست استفاده کرد.

همایش بین المللی تهران هوشمند که از دیروز در برج میلاد شروع شده است امروز پایان می یابد.

در این همایش 10 نشست تخصصی با موضوع شهر هوشمند برگزار شد که از جمله محورهای آنها «نقشه راه شهر هوشمند؛ از ایده تا بلوغ»، «الگوهای مشارکت ذینفعان»، «زیست بوم

نوآوری در شهر هوشمند»، «حکمروایی هوشمند و تحول دیجیتال»، «پایداری و زیست پذیری هوشمند سازی شهری و نهادهای ملی» اعلام شده است. علمی\*م.ش\*2017

۰ نفر ★★★★



